

tr

Montaj, kullanım ve servis kılavuzu

Buffer tank

en

Installation, user and service manual

Buffer tank



50 LT AQUA BUFFER TANK
80 LT AQUA BUFFER TANK

İçerik

1	Emniyet	3
1.1	Genel emniyet talimatları	3
1.2	Öneriler	3
1.3	Sorumluluklar	4
1.3.1	Üreticinin sorumlulukları	4
1.3.2	Montaj yetkilisinin sorumlulukları	4
1.3.3	Kullanıcının sorumlulukları	4
2	Bu kullanım kılavuzu hakkında	4
2.1	Genel	4
2.2	Kılavuzda kullanılan simgeler	4
3	Teknik özellikler	5
3.1	Tip onayları	5
3.1.1	Direktifler	5
3.2	Teknik veriler	5
3.3	Ana ölçüler	6
3.3.1	Boyutlar ve bağlantılar	6
4	Ürünün tanımı	6
4.1	Genel açıklamalar	6
4.1.1	İşletim modları	7
4.2	Ana bileşenler	7
4.2.1	50 LT AQUA BUFFER TANK	7
4.2.2	80 LT AQUA BUFFER TANK	7
4.3	Standart teslimat	7
4.4	Aksesuarlar & opsiyonlar	8
5	Montaj öncesinde	8
5.1	Yer seçimi	8
5.1.1	Buffer tankı için yer seçimi	8
5.1.2	Cihazın yerleştirilmesi	8
5.2	Etiketlerin konumu	9
6	Kurulum	10
6.1	Genel	10
6.2	Buffer tankı duvara monte etme	10
6.2.1	50 LT AQUA BUFFER TANK ve 80 LT AQUA BUFFER TANK	10
6.3	Buffer tankının havalandırılması	12
6.4	Hidrolik bağlantılar	12
6.4.1	Buffer tanklar için hidrolik bağlantı şemaları örnekleri	12
7	Elden çıkarma	13
7.1	Elden Çıkarma ve Geri Dönüşüm	13
8	Yedek parçalar	13
8.1	Genel Bilgiler	13
8.2	Yedek parça listeleri	14
9	Garanti	14
9.1	Genel	14
9.2	Garanti koşulları	14
10	Ek	15
10.1	Ecodesign (ekotasarım) ve enerji etiketleme direktifleriyle ilgili bilgiler	15
10.1.1	Özel bilgiler	15

1 Emniyet

1.1 Genel emniyet talimatları



Tehlike

Bu cihaz, 3 yaş ve üzeri çocuklar tarafından, fiziksel, duygusal ve akli yetenekleri az veya deneyimi ve bilgisi az olan kişiler tarafından, bu kişilere cihazı tamamen güvenli bir şekilde kullanılması için doğru denetim veya talimatlar verildiği ve kişilerin olabilecek tehlikeleri anladığı takdirde kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Çocuklar gözetimsiz herhangi bir temizlik veya bakım işlemi yapmamalıdır. 3 ila 8 yaş arası çocukların sadece su ısıtıcısına bağlı musluğu kullanmasına izin verilir.



Tehlike

Herhangi bir çalışmadan önce, sisteme giden şebeke elektriğini kapatın.



Tehlike

Cihazı şebeke suyu dışındaki sıvılarla kullanmayın.



Tehlike

Sıvının sıcaklığını ve tankın basıncını kontrol etmeden herhangi bir onarım veya bakım çalışması yapmayın.



Uyarı

Sadece kalifiye profesyoneller buffer tank üzerinde çalışmaya yetkilidir.



Önemli

Cihaz, bakım ve/veya onarımların yapılabileceği şekilde kurulmalıdır.



Uyarı

Buffer tank, kullanım sıcak suyu depolamak için tasarlanmamıştır ve bu amaçla kullanılması resmi olarak yasaktır.



Önemli

Bu kılavuz internet sitemizden de temin edilebilir.

1.2 Öneriler



Uyarı

Buffer tankın bakımını ihmal etmeyin. Yıllık servis için kalifiye bir profesyonelle iletişime geçin veya bir bakım sözleşmesi yapın.



Uyarı

Buffer tankı, delikleri açık olarak teslim edilir.



Önemli

Isı kayıplarını minimum düzeye indirmek için boruları yalıtın.



Uyarı

Üreticinin yazılı onayı olmadan buffer tank üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın.



Uyarı

Buffer tankı korumak için, uygun büyüklükte bir emniyet ventili ve genişleme tankı takılması zorunludur.



Önemli

Cihaz üzerindeki etiket veya bilgi plakalarını asla kapatmayın veya çıkarmayın. Cihazın kullanım ömrü boyunca okunabilir, görünebilir durumda olmalıdır. Zarar görmüş veya okunmayan talimat ve uyarı etiketleri hemen yenilenmelidir.



Uyarı

Yalnızca kalifiye şahısların tesisatı montaj, kurulum ve tesisatın bakımını yapma yetkisi vardır.

1.3 Sorumluluklar

1.3.1 Üreticinin sorumlulukları

Ürünlerimiz, yürürlükteki birçok Yönergede belirlenmiş koşullara uygun olarak üretilmektedir. Bu nedenle, gerekli tüm belgelerle birlikte teslim edilirler. Ürünlerimizin kalitesini korumak amacıyla sürekli bunları geliştirmek için çalışmaktayız. Bu nedenle, bu belgede verilen bilgiler üzerinde değişiklik yapma hakkımızı saklı tutarız.

Üretici olarak sorumluluğunuz aşağıdaki durumları kapsamaz:

- Montaj ve bakım talimatlarına uyulmaması.
- Cihaz kullanım talimatlarına uyulmaması.
- Cihazın hatalı veya yetersiz bakımı.

1.3.2 Montaj yetkilisinin sorumlulukları

Montaj yetkilisi cihazın kurulumundan ve ilk devreye alınmasından sorumludur. Tesisatçı aşağıdaki talimatlara uymakla yükümlüdür:

- Ürünle birlikte verilen kılavuzlardaki talimatları okuyun ve onlara uygun hareket edin.
- Mevzuat ve standartlara uygun olarak kurulumu tamamlamak.
- İlk devreye alma işlemlerini ve gerekli tüm kontrolleri gerçekleştirmek.
- Kullanıcıya tesisatla ilgili bilgiler vermek.
- Bakım gerekiyorsa kullanıcıyı cihaz bakımı ve iyi koşullarda çalıştırma konusunda yapması gerekenler hakkında uyarmak.
- Gerekli tüm kullanım talimatlarını kullanıcıya vermek.

1.3.3 Kullanıcının sorumlulukları

Tesisatın optimum şekilde çalışması için aşağıdaki talimatlara uymanız gerekmektedir:

- Ürünle birlikte verilen kılavuzlardaki talimatları okuyun ve onlara uygun hareket edin.
- Kurulum ve ilk devreye alma için yetkili servisi çağırın.
- Tesisatçınız tarafından size bilgi verilmesini sağlayın.
- Gerekli kontrol ve bakım işlemlerini kalifiye bir tesisatçıya yaptırın.
- Kılavuz ve bilgileri cihazın yanında güvenli bir yere saklayın.

2 Bu kullanım kılavuzu hakkında

2.1 Genel



Uyarı

Cihazın doğru şekilde çalışmasını sağlamak için bu talimatları dikkatlice izleyin.

2.2 Kılavuzda kullanılan simgeler

Bu kılavuzda özel talimatlara dikkat çekmek için çeşitli tehlike seviyeleri kullanılmıştır. Bunu kullanıcının daha güvende olmasını sağlamak, sorunları önlemek ve cihazın sağlıklı çalışmasını garanti altına almak için yapıyoruz.



Tehlike

Ciddi yaralanmalara yol açabilecek tehlikeli durum riski.



Elektrik çarpması tehlikesi

Elektrik çarpması riski.



Uyarı

Küçük yaralanmalara yol açabilecek tehlikeli durum riski.



Uyarı

Maddi zarar riski.



Önemli

Lütfen dikkat: Önemli bilgi.

**Bakınız**

Başka kılavuzlara veya bu kılavuzdaki başka sayfalara referans.

3 Teknik özellikler

3.1 Tip onayları

3.1.1 Direktifler

Baymak, AQUA BUFFER TANK buffer tankının Avrupa Direktiflerinin gerekliliklerine uygun olarak üretildiğini ve piyasaya sürüldüğünü beyan eder.

AB uygunluk beyanının tam metni üreticiden temin edilebilir.

Yasal gereksinimlere ve yönergelere ek olarak, bu kılavuzdaki ek direktiflere de uyulmalıdır.

Elektrik ve elektromanyetik direktiflere uygunluk, yalnızca bu kurulum kılavuzunda listelenen ürünler ve seçenekler için geçerlidir.

Kurulum sırasında geçerli olan ekler veya sonraki yönetmelikler ve kılavuzlar, bu kurulum kılavuzunda belirtilen tüm yönetmelik ve kılavuzlar için geçerli olacaktır.

3.2 Teknik veriler

Tab.1 Teknik özellikler

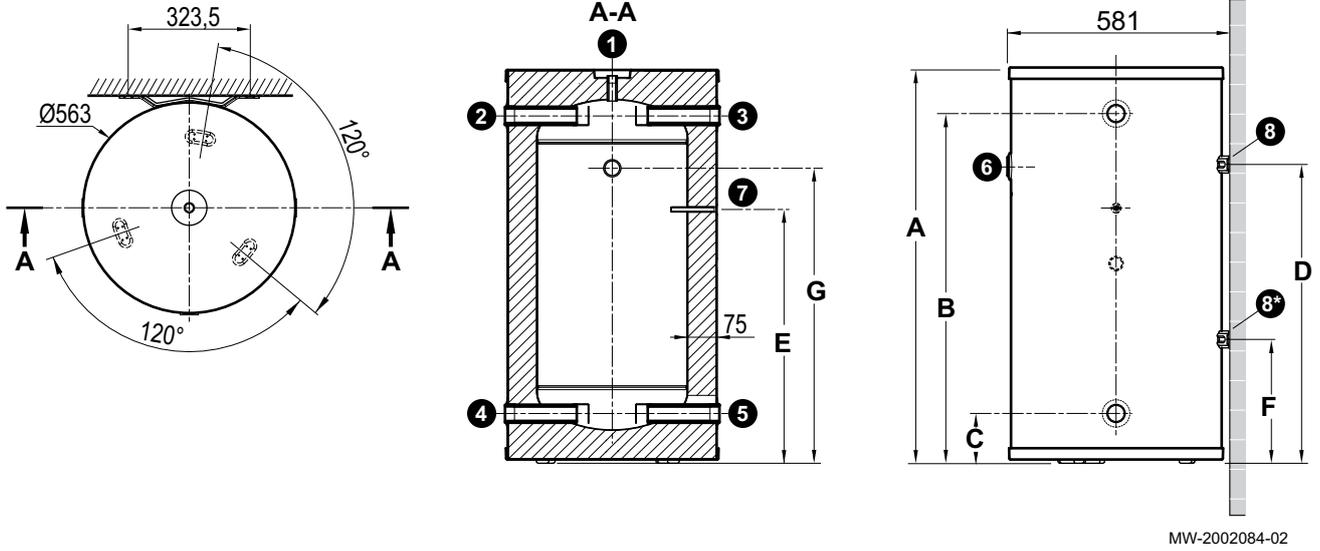
	Birim	50 LT AQUA BUFFER TANK	80 LT AQUA BUFFER TANK
Kapasite	Litre	50,4	80,4
Maksimum basınç	bar	3	3
Maksimum çalışma sıcaklığı ⁽¹⁾	°C	95	95
Minimum çalışma sıcaklığı	°C	6	6
Bekleme kaybı $\Delta t = 45 K$	W	24	31
Brüt ağırlık	kg	26	31,5
Net ağırlık	kg	23,1	28
Bakım tüketimi	kWh/24 s	0,57	0,74

(1) 84 °C elektrikli ısıtma cihazı seçeneği ile

3.3 Ana ölçüler

3.3.1 Boyutlar ve bağlantılar

Şek.1 50 LT AQUA BUFFER TANK ve 80 LT AQUA BUFFER TANK



MW-2002084-02

- 1 G 1/2" iç dişli - Hava tahliye kapağının konumu
- 2 G1" 1/4 iç dişli
- 3 G1" 1/4 iç dişli
- 4 G1" 1/4 iç dişli

- 5 G1" 1/4 iç dişli
- 6 G1" 1/4 iç dişli - Yedek elektrikli ısıtıcı için konum
- 7 Ø 10 mm sensör cebi
- 8 Duvar montaj braket
- * 50 LT AQUA BUFFER TANK : Ayarlanabilir ayak



Bakınız

Bağlantı bilgileri: Hidrolik bağlantılar, sayfa 12.

Tab.2

İşaretler	Birimler	50 LT AQUA BUFFER TANK	80 LT AQUA BUFFER TANK
A	mm	640	890
B	mm	518	768
C	mm	132	132
D	mm	375	625
E	mm	395	570
F	mm	120	322
G	mm	377	627

4 Ürünün tanımı

4.1 Genel açıklamalar

AQUA BUFFER TANK buffer tankları, ısı kaynağının kesintili çalıştığı ısıtma tesisatlarında depolama ünitesi olarak kullanılır.

AQUA BUFFER TANK DHWS istasyonu ile birleştirilen buffer tanklar, yüksek kullanım sıcak suyu gereksinimi olan tesisatlar için özel olarak tasarlanmıştır.

AQUA BUFFER TANK buffer tanklar aşağıdaki özelliklere sahiptir:

- Karbon çelik tank
- PU köpük yalıtım
- ABS kasa

4.1.1 İşletim modları

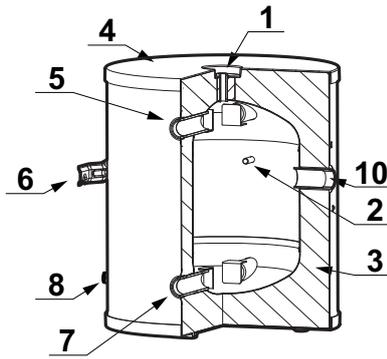
AQUA BUFFER TANK buffer tankının iki çalışma modu vardır:

- **Soğutma çalışma modu:**
Soğutma modunda minimum çalışma sıcaklığı 6 °C'dir.
- **Isıtma çalışma modu:**
Maksimum sıcaklık 95 °C'dir.

4.2 Ana bileşenler

4.2.1 50 LT AQUA BUFFER TANK

Şek.2 Dış/iç görünüm



MW-2002226-01

- 1 G 1/2" iç dişli - Hava tahliye kapağının konumu
- 2 Ø 10 mm sensör cebi
- 3 75 mm PU yalıtım
- 4 Kapak
- 5 G1" 1/4 iç dişli
- 6 Askı braketi
- 7 G1" 1/4 iç dişli
- 8 Buffer tankını dengelemek için duvar destek ayağı
- 10 G1" 1/4 iç dişli - Elektrik direnci seçeneği



Önemli

Düzeltilme için duvar destek ayağı 50 LT AQUA BUFFER TANK buffer tank için mevcuttur.



Önemli

Tank sızıntı açısından kontrol edilmiş ve fabrikada test edilmiştir.

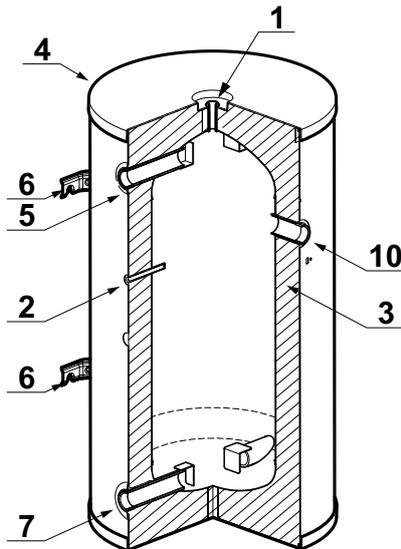


Bakınız

Hidrolik bağlantılar, sayfa 12.

4.2.2 80 LT AQUA BUFFER TANK

Şek.3 Dış/iç görünüm



MW-2002093-02

- 1 G 1/2" iç dişli - Hava tahliye kapağının konumu
- 2 Ø 10 mm sensör cebi
- 3 75 mm PU yalıtım
- 4 Kapak
- 5 G1" 1/4 iç dişli
- 6 Askı braketleri
- 7 G1" 1/4 iç dişli
- 10 G1" 1/4 iç dişli - Elektrik direnci seçeneği



Önemli

Tank sızıntı açısından kontrol edilmiş ve fabrikada test edilmiştir.



Bakınız

Hidrolik bağlantılar, sayfa 12.

4.3 Standart teslimat

- Muhafazalı ve yalıtımlı buffer tank
- Duvara sabitleme için braket(ler)
- Kurulum, kullanım ve servis kılavuzu

4.4 Aksesuarlar & opsiyonlar

Isıtıcı, 84 °C'lik bir güvenlik limit termostat ile donatılmıştır. Aktivasyon işlemi ısı üretici tarafından yönetilmelidir.

Tab.3

Aksesuarlar	Referanslar
84 °C limit termostat ile donatılmış 1800 W yedek elektrikli ısıtıcı kiti (yatay montaj)	7908453
84 °C limit termostat ile donatılmış 3000 W yedek elektrikli ısıtıcı kiti (yatay montaj)	7908454

5 Montaj öncesinde

5.1 Yer seçimi

5.1.1 Buffer tankı için yer seçimi



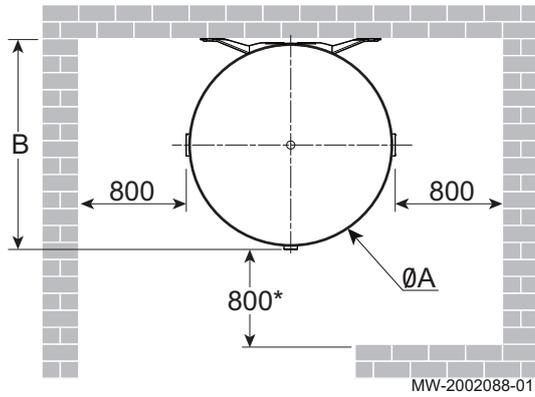
Uyarı

Buffer tank donma tehlikesi olmayan bir odaya kurulmalıdır.

1. Buffer tankının bakımı için gerekli alan ve yasal yönergeleri dikkate alarak ideal konumu belirleyin.
2. Buffer tankını, suyla dolduğunda ağırlığını taşıyabilecek sağlam ve sabit bir yapıya monte edin.
3. Boru hatlarından kaynaklanan enerji kayıplarını en aza indirmek için buffer tankı ısı üreticine mümkün olduğunca yakın bir yere kurun.

5.1.2 Cihazın yerleştirilmesi

Şek.4

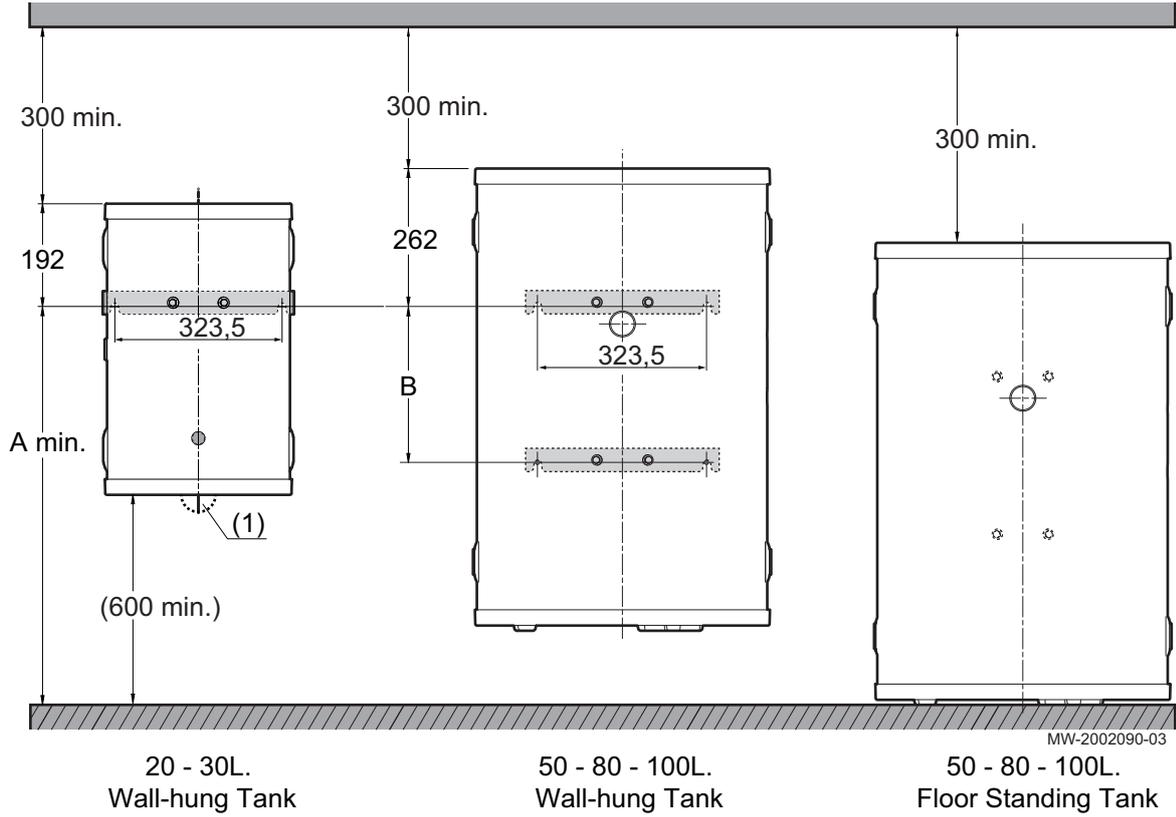


Tab.4

	Ø A	B
50 LT AQUA BUFFER TANK	563 mm	581 mm
80 LT AQUA BUFFER TANK	563 mm	581 mm

Buffer tankın erişilebilirliğini sağlamak ve bakımını kolaylaştırmak için, seçilen konum üretici tarafından belirtilen minimum boyutlara uygun olmalıdır.

Şek.5



Tab.5

Modeller	Duvara monte	Zemine monte	A min. (mm)	B (mm)
50 LT AQUA BUFFER TANK	(1) x	x	375	255
80 LT AQUA BUFFER TANK	x(1)	x	-	303

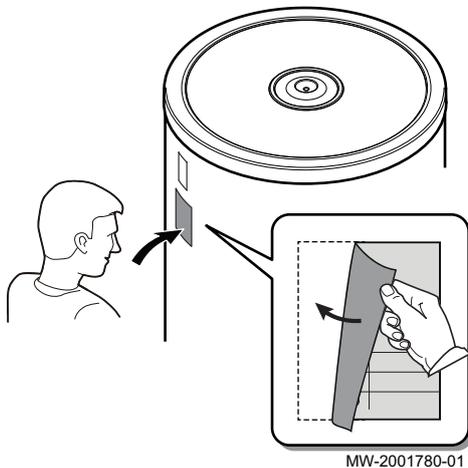
(1) duvar montaj kiti ile

Cihazı yerleştirin:

- Ürünü, bakım için etrafında yeterli boşluk bırakarak yerleştirin.
- Ürünü yeterli yüksekliğe sahip bir ortama yerleştirin.

5.2 Etiketlerin konumu

Şek.6



Emniyet ventili için bilgi etiketi ve uyarı etiketi her zaman erişilebilir durumda olmalıdır.

Bilgi plakası ürünü tanımlar ve aşağıdaki bilgileri verir:

- Buffer tank türü
- Teknik veriler
- Seri numarası

6 Kurulum

6.1 Genel



Önemli

Kurulum, konut ve konut dışı binalarda kurulum için geçerli olan genel olarak kabul edilmiş teknik kurallara ve yasal hükümlere ve düzenlemelere her bakımdan uygun olmalıdır. Kurulum, mevcut yönetmeliklere, mühendislik en iyi uygulamalarına ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun olarak gerçekleştirilmelidir.

6.2 Buffer tankı duvara monte etme

Buffer tankı duvara monte ederken duvarın sağlamlığına dikkate edin.

Montaj yetkilisi, kullanılan montaj türünden ve braket seçimi dahil olmak üzere montajın mekanik bütünlüğünden sorumludur.

Buffer tankı duvara yerleştirirken verilen boyutlara dikkat edin.

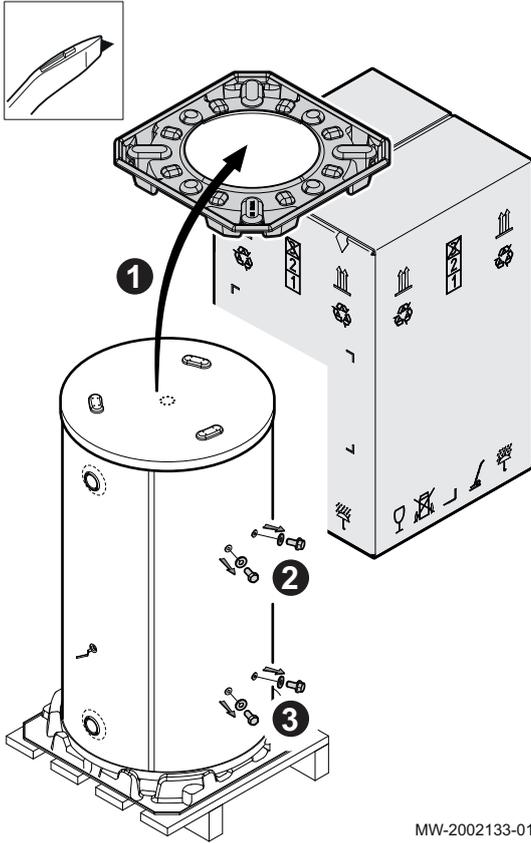


Bakınız

Cihazın yerleştirilmesi, sayfa 8.

6.2.1 50 LT AQUA BUFFER TANK ve 80 LT AQUA BUFFER TANK

Şek.7



1. Buffer tankından ambalajı çıkarın. Koruyucu ambalajı kaldırın.



Önemli

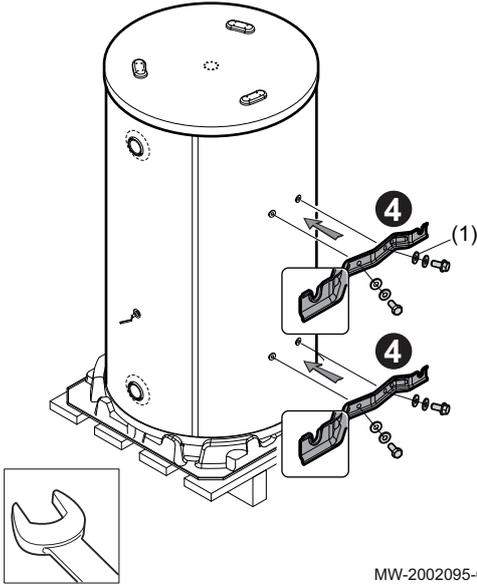
Ambalajı, yürürlükteki yönetmeliklere uygun olarak uygun bir yerde bertaraf edin.

2. Üstteki iki vidayı sökün.

3. Alt kısımdaki iki vidayı sökün.

MW-2002133-01

Şek.8



4. Braketleri, plastik pullar ⁽¹⁾, çelik pullar ve buffer tank üzerindeki vidaları kullanarak buffer tankına doğru şekilde sabitleyin ve cihazın devrilmesini önlemek için destekleyin. Sıkma torku 17 Nm'dir.

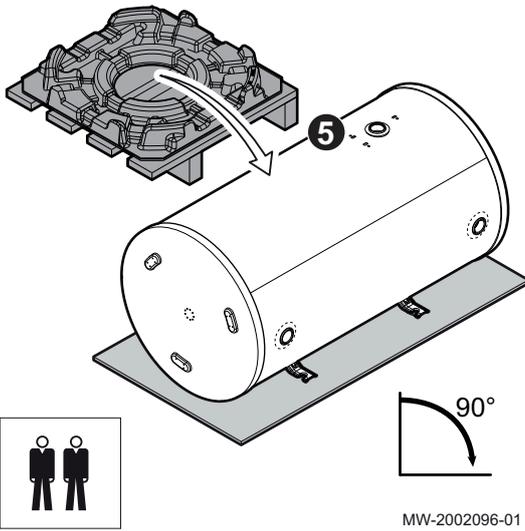
**Uyarı**

Buffer tank ters olarak teslim edilir.

**Uyarı**

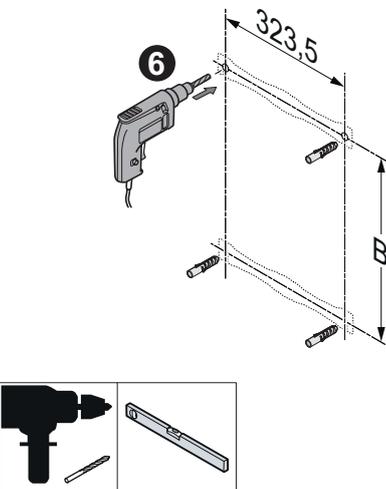
50 LT AQUA BUFFER TANK, sadece bir braket içerir.

Şek.9



5. Buffer tankını braketlerine yerleştirin.

Şek.10



6. Vidaları duvara önceden takın ve en az 15 mm dışarı çıkacak şekilde bırakın. Kullanılacak M12 vidalar ve pullar ile bunların nasıl sabitleneceği, duvarın türüne bağlı olacaktır. Vidalar, suyla doldurulduğunda buffer tankın ağırlığını taşıyabilecek güçte olmalıdır.

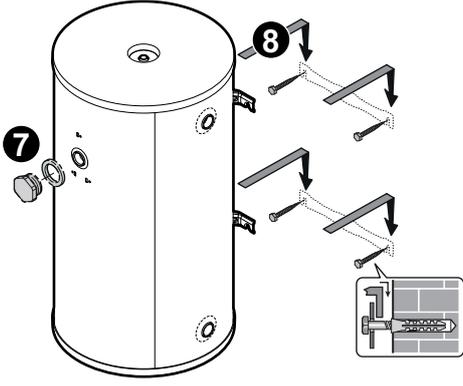
**Önemli**

Duvar dübelleri, vidalar ve pullar dahil değildir.

Tab.6

	B
50 LT AQUA BUFFER TANK	255
80 LT AQUA BUFFER TANK	303

Şek.11



7. Yedek elektrikli ısıtıcıyı kullanırken, elektrikli ısıtma cihazına belirlenen bağlantıya takın. Kullanılmadığında, 1" 1/4 kapak takın (ürünle birlikte verilmez).

**Bakınız**

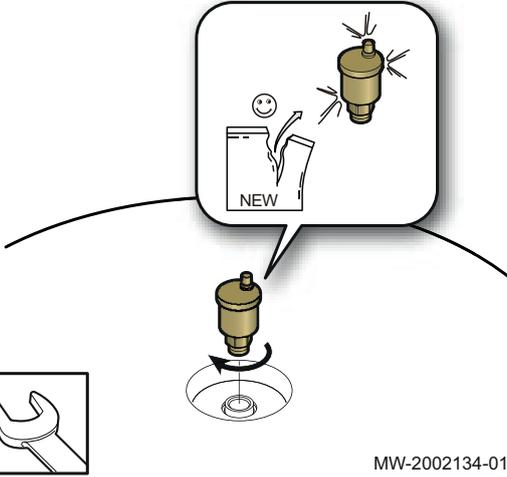
Daldırma tip ısıtıcı rezistans kiti kılavuzu.

8. Braketleri vidalara takarak buffer tankını sabitleyin.
9. Vidaları sabitleyin.



MW-2002097-02

6.3 Buffer tankının havalandırılması



1. Buffer tankını doldurun, tankta bulunan tüm havanın hava purjörü (standart olarak verilmez; montaj yetkilisi tarafından sağlanmalıdır) ile birlikte üst delikten tamamen tahliye edildiğinden emin olun.

MW-2002134-01

6.4 Hidrolik bağlantılar

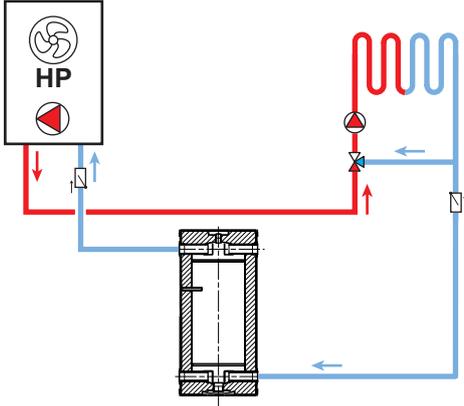
6.4.1 Buffer tanklar için hidrolik bağlantı şemaları örnekleri

Kullanılacak devre şemaları, ısı üretici(leri) tarafından önerilen şemalardır. Lütfen kullanılan ısı üreticinin(lerin) devre şemalarına bakın.

**Önemli**

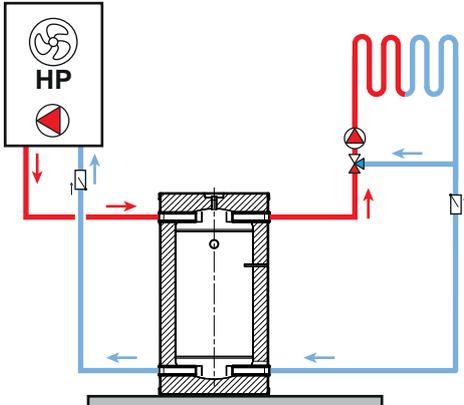
Gösterilen devre şemaları sadece bilgi amaçlıdır ve profesyonel bir çalışmanın yerini almaz.

Şek.12 Duvar tipi



MW-2002140-03

Şek.13 Yer tipi



MW-2002141-03

7 Elden çıkarma

7.1 Elden Çıkarma ve Geri Dönüşüm

Şek.14



Önemli

Ara tankın sökülmesi ve elden çıkarılması yerel ve ulusal düzenlemelere uygun olarak nitelikli bir tesisatçı tarafından yapılmalıdır.

1. Buffer tankın güç kaynağını kesin.
2. Elektrikli parçaların kablolarını ayırın.
3. Tesisatı boşaltın.
4. Ara tank çıkışına bağlı tüm su bağlantılarını sökün.
5. Ara tank yerel ve ulusal yönetmeliklere uygun olarak atığa çıkartılmalı veya geri dönüşüme alınmalıdır.

8 Yedek parçalar

8.1 Genel Bilgiler

Yapılacak kontrol ve bakım işlemlerinden sonra cihaz içindeki komponentlerden birinin yenilenmesi gerekiyorsa sadece orijinal yedek parçaları veya önerilen yedek parça ve ekipmanları kullanın.

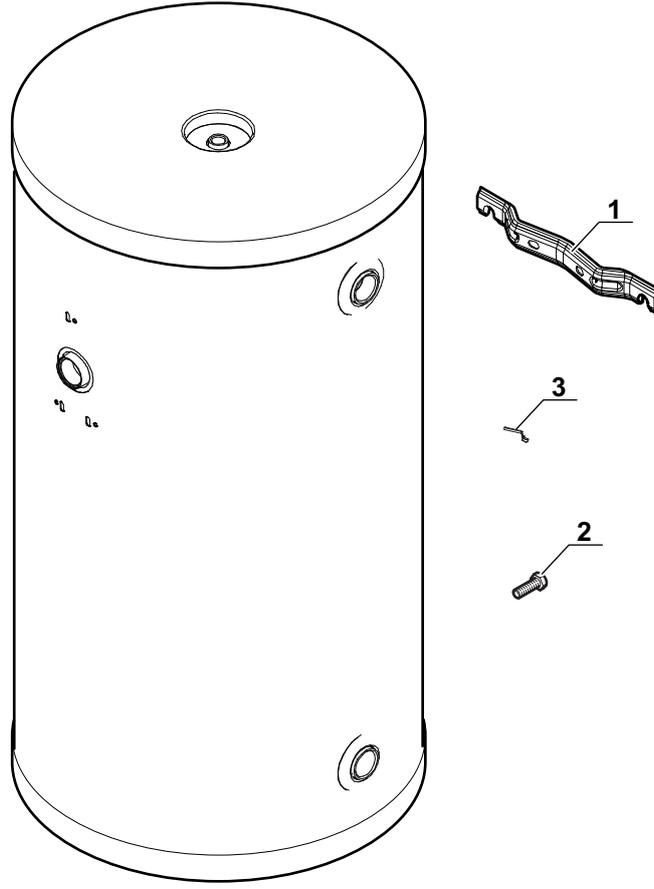


Önemli

Bir yedek parça siparişi vermek için listede gösterilen referans numarasını belirtin.

8.2 Yedek parça listeleri

Şek.15



MW-2002156-01

Tab.7

İşaret	Referans	Açıklama	50 LT AQUA BUFFER TANK	80 LT AQUA BUFFER TANK
1	7897181	Askı braketi	x	x
2	7872417	Ayarlanabilir ayak M10 x 35	x	
3	7897131	Sensör tutma klipsi	x	x

9 Garanti

9.1 Genel

Cihazlarımızdan birisini satın almış bulunuyorsunuz ve ürünlerimize olan güveniniz için size teşekkür ediyoruz.

Düzenli olarak bakımı ve servisi yapıldığında cihazınızın size daha uzun süre hizmet vereceğini unutmayın.

Müşteri hizmetleri ağıımız her zaman hizmetinizdedir.

9.2 Garanti koşulları

Geçerli garanti şartları, koşulları, kapsamı ve süresi, bu ürünü satın aldığınız şirket tarafından belirlenir. Garanti hakkında daha fazla bilgi için lütfen satın alma sözleşmenizi kontrol edin.

10 Ek

10.1 Ecodesign (ekotasarım) ve enerji etiketleme direktifleriyle ilgili bilgiler

10.1.1 Özel bilgiler

■ Ürün sayfası

Tab.8 Buffer tank ürün sayfası

		50 LT AQUA BUFFER TANK	80 LT AQUA BUFFER TANK
Bekleme kayıpları $\Delta t = 45$ K	W	24	31
Enerji verimliliği sınıfı		A	A

Contents

1	Safety	17
1.1	General safety instructions	17
1.2	Recommendations	17
1.3	Liabilities	18
1.3.1	Manufacturer's liability	18
1.3.2	Installer's liability	18
1.3.3	User's liability	18
2	About this manual	18
2.1	General	18
2.2	Symbols used in the manual	18
3	Technical specifications	19
3.1	Homologations	19
3.1.1	Directives	19
3.2	Technical data	19
3.3	Main dimensions	20
3.3.1	Dimensions and connections	20
4	Description of the product	20
4.1	General description	20
4.1.1	Operating modes	21
4.2	Main components	21
4.2.1	50 LT AQUA BUFFER TANK	21
4.2.2	80 LT AQUA BUFFER TANK	21
4.3	Standard delivery	21
4.4	Accessories & options	22
5	Before installation	22
5.1	Choice of the location	22
5.1.1	Choosing a location for the buffer tank	22
5.1.2	Positioning the appliance	22
5.2	Location of labels	23
6	Installation	24
6.1	General	24
6.2	Installing the buffer tank on the wall	24
6.2.1	50 LT AQUA BUFFER TANK and 80 LT AQUA BUFFER TANK	24
6.3	Venting the buffer tank	26
6.4	Hydraulic connections	26
6.4.1	Examples of hydraulic connection diagrams for buffer tanks	26
7	Disposal	27
7.1	Disposal and Recycling	27
8	Spare parts	27
8.1	General	27
8.2	Spare parts lists	28
9	Warranty	28
9.1	General	28
9.2	Terms of warranty	28
10	Appendix	29
10.1	Information on the ecodesign and energy labelling directives	29
10.1.1	Specific information	29

1 Safety

1.1 General safety instructions

**Danger**

This appliance can be used by children aged 3 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are given correct supervision or instruction on using the appliance in complete safety and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Children must not carry out any unsupervised cleaning or maintenance operations. Children aged between 3 and 8 years are only permitted to use the tap connected to the water heater.

**Danger**

Before any work, switch off the mains electricity to the system.

**Danger**

Do not use the appliance with liquids other than mains water.

**Danger**

Do not carry out any repair or maintenance work before checking the temperature of the liquid and the pressure in the tank.

**Caution**

Only qualified professionals are authorised to work on the buffer tank.

**Important**

The appliance must be installed in such a way that maintenance and/or repairs can be carried out.

**Caution**

The buffer tank is not intended for the storage of domestic hot water and using it for that purpose is formally prohibited.

**Important**

This manual can also be found on our internet site.

1.2 Recommendations

**Caution**

Do not neglect to service the buffer tank. Contact a qualified professional or subscribe to a maintenance contract for the annual service.

**Caution**

The buffer tank is delivered with its orifices open.

**Important**

Insulate the pipes to reduce heat losses to a minimum.

**Caution**

Do not make any modifications to the buffer tank without the written consent of the manufacturer.

**Warning**

To protect the buffer tank, the installation of a safety valve and an expansion vessel of adequate size is mandatory.

**Important**

Never remove or cover labels and data plates affixed to the appliances. Labels and data plates must be legible throughout the entire lifetime of the appliance.
Damaged or illegible instructions and warning stickers must be replaced immediately.

**Caution**

Only qualified persons are authorised to assemble, install and maintain the installation.

1.3 Liabilities

1.3.1 Manufacturer's liability

Our products are manufactured in compliance with the requirements of the various Directives applicable. They are therefore delivered with all the necessary documents. In the interests of the quality of our products, we strive constantly to improve them. We therefore reserve the right to modify the specifications given in this document.

Our liability as manufacturer may not be invoked in the following cases:

- Failure to abide by the instructions on installing and maintaining the appliance.
- Failure to abide by the instructions on using the appliance.
- Faulty or insufficient maintenance of the appliance.

1.3.2 Installer's liability

The installer is responsible for the installation and initial commissioning of the appliance. The installer must observe the following instructions:

- Read and follow the instructions given in the manuals provided with the system.
- Install the system in compliance with prevailing legislation and standards.
- Conduct initial commissioning and any required checks.
- Explain the installation to the user.
- If maintenance is necessary, warn the user of the obligation to check the appliance and keep it in good working order.
- Give all the instruction manuals to the user.

1.3.3 User's liability

To guarantee optimum operation of the system, you must abide by the following instructions:

- Read and follow the instructions given in the manuals provided with the appliance.
- Call on a qualified professional to carry out installation and initial commissioning.
- Get your installer to explain your installation to you.
- Have the required inspections and maintenance carried out by a qualified installer.
- Keep the instruction manuals in good condition close to the appliance.

2 About this manual

2.1 General



Warning

Follow these instructions carefully to ensure that the appliance operates correctly.

2.2 Symbols used in the manual

This manual uses various danger levels to draw attention to special instructions. We do this to improve user safety, to prevent problems and to guarantee correct operation of the appliance.



Danger

Risk of dangerous situations that may result in serious personal injury.



Danger of electric shock

Risk of electric shock.



Warning

Risk of dangerous situations that may result in minor personal injury.



Caution

Risk of material damage.



Important

Please note: important information.

**See**

Reference to other manuals or pages in this manual.

3 Technical specifications

3.1 Homologations

3.1.1 Directives

Baymak hereby declares that the AQUA BUFFER TANK buffer tank has been manufactured and put into circulation in accordance with the requirements of the European Directives.

The full text of the EU declaration of conformity is available from the manufacturer.

In addition to the legal requirements and guidelines, the supplementary guidelines in this manual must also be followed.

Compliance with the electrical and electromagnetic directives is only valid for the products and options listed in this installation manual.

Supplements or subsequent regulations and guidelines that are valid at the time of installation shall apply to all regulations and guidelines specified in this installation manual.

3.2 Technical data

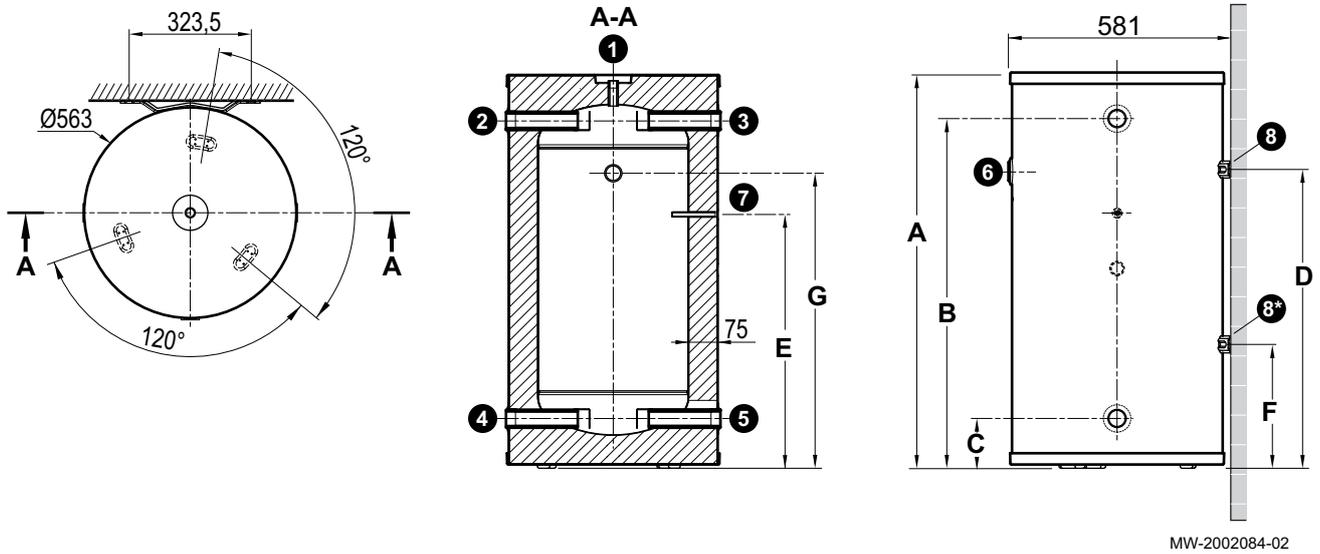
Tab.9 Technical specifications

	Unit	50 LT AQUA BUFFER TANK	80 LT AQUA BUFFER TANK
Capacity	Litres	50.4	80.4
Maximum pressure	bar	3	3
Maximum operating temperature ⁽¹⁾	°C	95	95
Minimum operating temperature	°C	6	6
Standby losses $\Delta t = 45$ K	W	24	31
Gross weight	kg	26	31.5
Net weight	kg	23.1	28
Maintenance consumption	kWh/24 h	0.57	0.74
(1) 84 °C with heating element option			

3.3 Main dimensions

3.3.1 Dimensions and connections

Fig.16 50 LT AQUA BUFFER TANK and 80 LT AQUA BUFFER TANK



- 1 G 1/2" internal thread - Location of the air vent
- 2 G1" 1/4 internal thread
- 3 G1" 1/4 internal thread
- 4 G1" 1/4 internal thread
- 5 G1" 1/4 internal thread

- 6 G1" 1/4 internal thread - Location for the backup electric heater
- 7 Ø 10 mm sensor pocket
- 8 Wall mounting bracket
- * 50 LT AQUA BUFFER TANK : Adjustable foot



See
Connection details: Hydraulic connections, page 26.

Tab.10

Markers	Units	50 LT AQUA BUFFER TANK	80 LT AQUA BUFFER TANK
A	mm	640	890
B	mm	518	768
C	mm	132	132
D	mm	375	625
E	mm	395	570
F	mm	120	322
G	mm	377	627

4 Description of the product

4.1 General description

The AQUA BUFFER TANK buffer tanks are used as storage units for heating systems where the heat source is operated discontinuously.

The AQUA BUFFER TANK buffer tanks, coupled with the DHWS station, are specially designed for installations with high domestic hot water requirements.

The AQUA BUFFER TANK buffer tanks have the following specifications:

- Carbon steel tank
- PU foam insulation
- ABS casing

4.1.1 Operating modes

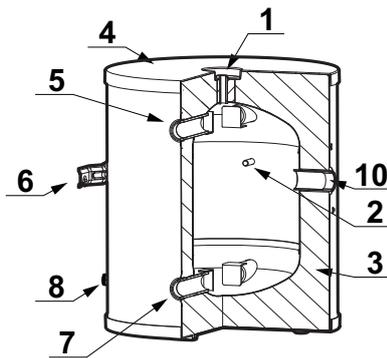
The AQUA BUFFER TANK buffer tanks have two operating modes:

- **Cooling operating mode:**
The minimum operation in cooling mode is 6 °C.
- **Heating operating mode:**
The maximum temperature is 95 °C.

4.2 Main components

4.2.1 50 LT AQUA BUFFER TANK

Fig.17 Exterior/interior view



MW-2002226-01

- 1 G 1/2" internal thread - Location of the air vent
- 2 Ø 10 mm sensor pocket
- 3 75 mm PU insulation
- 4 Cover
- 5 G1" 1/4 internal thread
- 6 Wall bracket
- 7 G1" 1/4 internal thread
- 8 Wall support foot for levelling the buffer tank
- 10 G1" 1/4 internal thread - Electrical resistance option



Important

The wall support foot for levelling is available for the 50 LT AQUA BUFFER TANK buffer tank.



Important

The tank has been checked for leaks and tested in the factory.

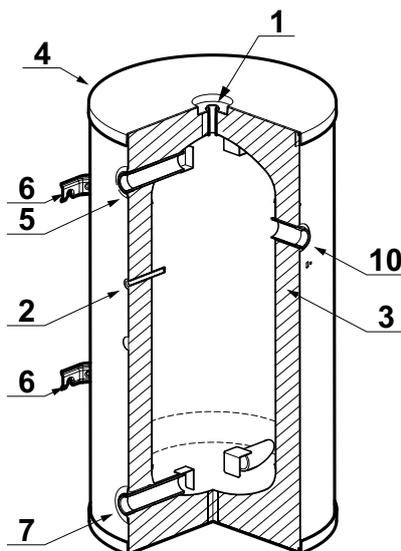


See

Hydraulic connections, page 26.

4.2.2 80 LT AQUA BUFFER TANK

Fig.18 Exterior/interior view



MW-2002093-02

- 1 G 1/2" internal thread - Location of the air vent
- 2 Ø 10 mm sensor pocket
- 3 75 mm PU insulation
- 4 Cover
- 5 G1" 1/4 internal thread
- 6 Wall brackets
- 7 G1" 1/4 internal thread
- 10 G1" 1/4 internal thread - Electrical resistance option



Important

The tank has been checked for leaks and tested in the factory.



See

Hydraulic connections, page 26.

4.3 Standard delivery

- The buffer tank with casing and insulation
- The bracket(s) for wall fixing
- An installation, user and service manual

4.4 Accessories & options

The heater is equipped with an 84 °C safety temperature limiter. Its activation must be managed by the heat generator.

Tab.11

Accessories	References
1800 W backup electric heater kit equipped with an 84 °C safety temperature limiter (horizontal mounting)	7908453
3000 W backup electric heater kit equipped with an 84 °C safety temperature limiter (horizontal mounting)	7908454

5 Before installation

5.1 Choice of the location

5.1.1 Choosing a location for the buffer tank



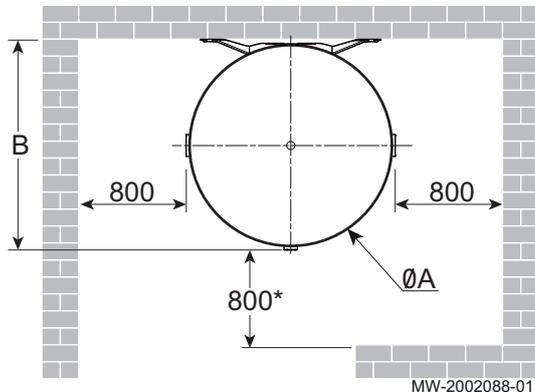
Caution

The buffer tank must be installed in a frost-free room.

1. Determine the ideal location, taking into account the space required for maintenance of the buffer tank, as well as legal guidelines.
2. Install the buffer tank on a solid, stable structure capable of supporting its weight when filled with water.
3. Install the buffer tank as close as possible to the heat generator in order to minimise energy losses through the pipes.

5.1.2 Positioning the appliance

Fig.19

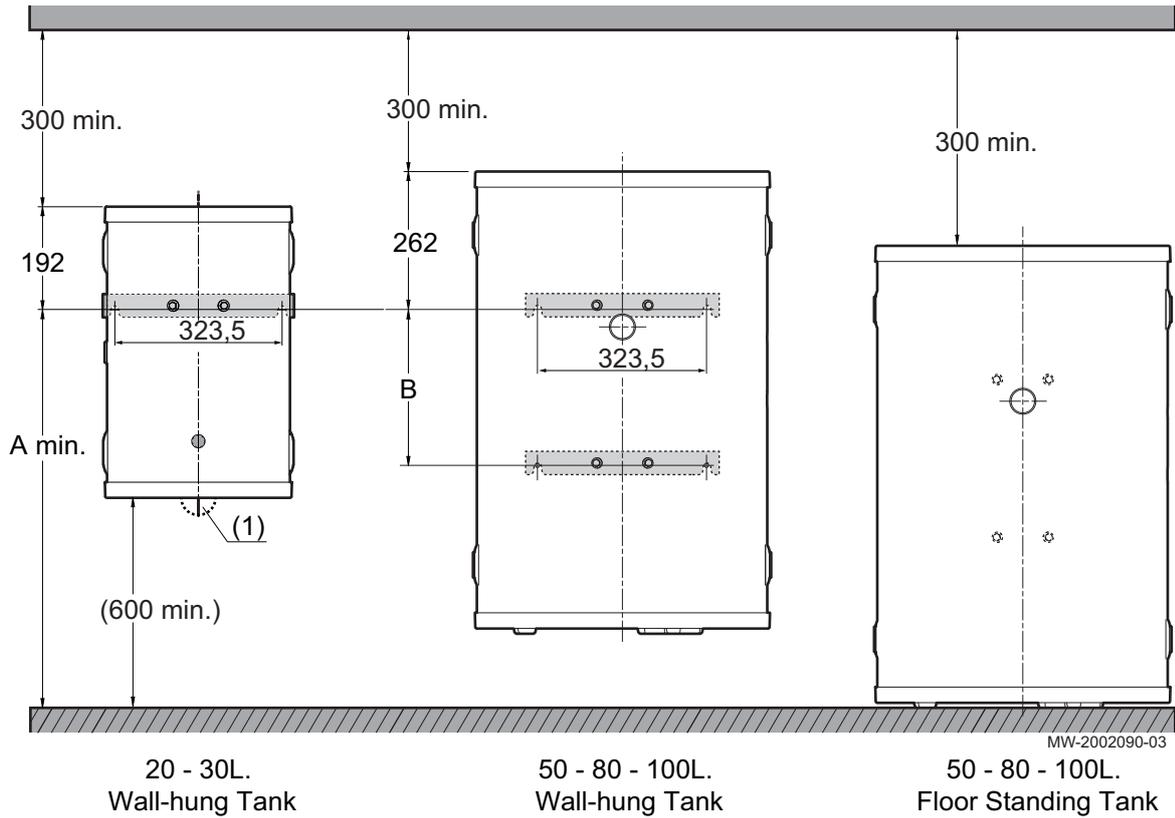


Tab.12

	Ø A	B
50 LT AQUA BUFFER TANK	563 mm	581 mm
80 LT AQUA BUFFER TANK	563 mm	581 mm

To ensure good accessibility and facilitate maintenance of the buffer tank, its chosen position should comply with the minimum dimensions indicated by the manufacturer.

Fig.20



Tab.13

Models	Wall-mounted	Floor-mounted	A min. (mm)	B (mm)
50 LT AQUA BUFFER TANK	x ⁽¹⁾	x	375	255
80 LT AQUA BUFFER TANK	x ⁽¹⁾	x	-	303

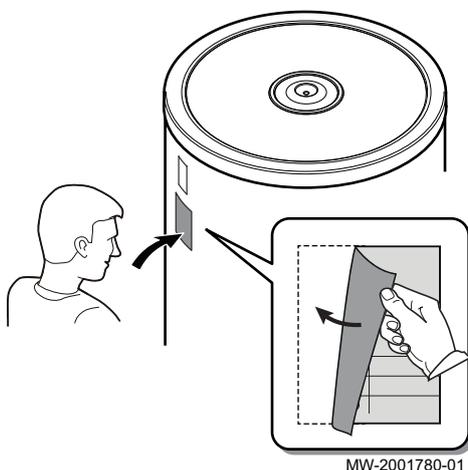
(1) with wall-mounting kit

Position the appliance:

- Position the product, leaving sufficient space around it for maintenance.
- Place the product in an environment with an adequate height.

5.2 Location of labels

Fig.21



The data plate and the warning label for the safety pressure relief valve must be accessible at all times.

The data plate identifies the product and provides the following information:

- Buffer tank type
- Technical data
- Serial number

6 Installation

6.1 General



Important

The installation must comply in all respects with the generally recognised technical rules and legal provisions and regulations that apply to installation in residential and non-residential buildings. Installation must be carried out in accordance with current regulations, engineering best practice and the instructions in this manual.

6.2 Installing the buffer tank on the wall

Take the strength of the wall into account when mounting the buffer tank on a wall.

The installer is responsible for the type of mounting used and the mechanical integrity of the assembly including the bracket selection.

Observe the dimensions provided when positioning the buffer tank on the wall.

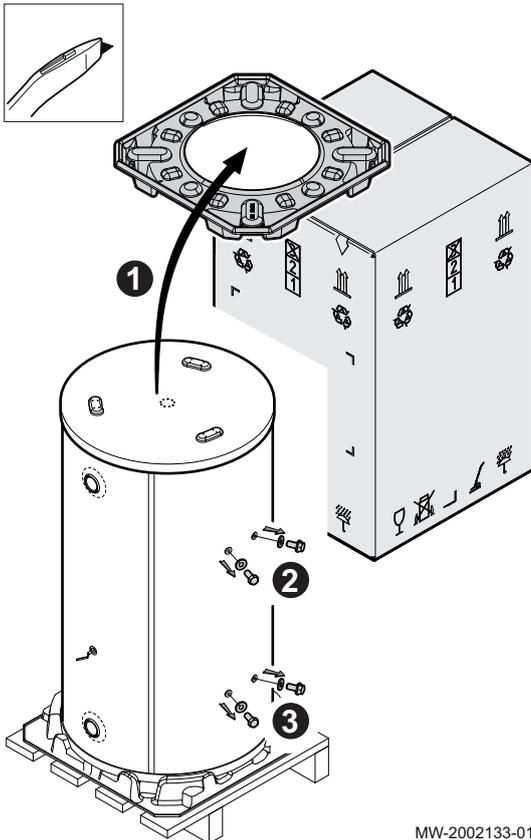


See

Positioning the appliance, page 22.

6.2.1 50 LT AQUA BUFFER TANK and 80 LT AQUA BUFFER TANK

Fig.22



MW-2002133-01

1. Remove the packaging from the buffer tank. Remove the protective packaging.

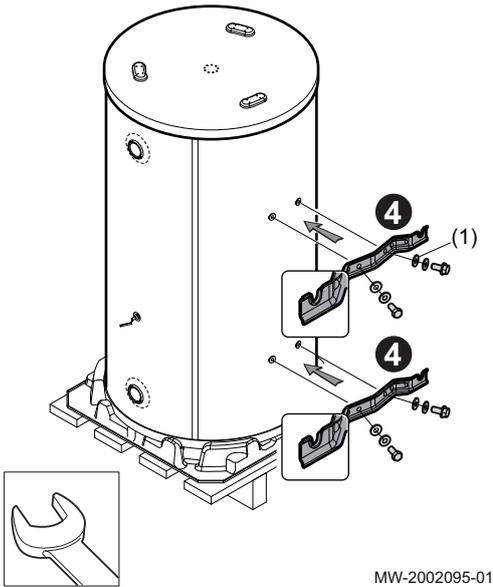


Important

Dispose of packaging in an appropriate place, observing prevailing regulations.

2. Unscrew the two screws at the top.
3. Unscrew the two screws at the bottom.

Fig.23



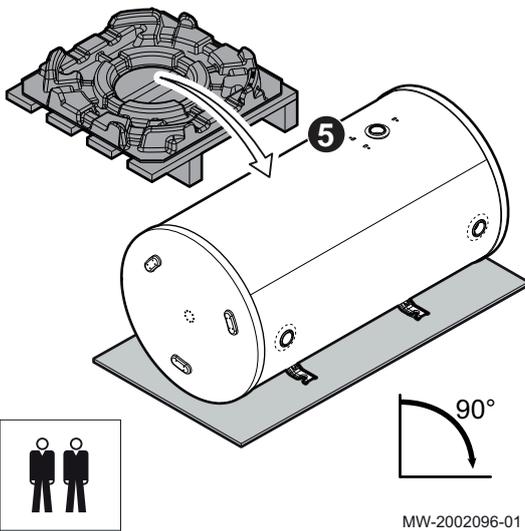
MW-2002095-01

4. Fix the brackets to the buffer tank the correct way round, using the plastic washers ⁽¹⁾, the steel washers, and the screws on the buffer tank, while supporting the appliance to avoid any tipping. The tightening torque is 17 Nm.

Caution
The buffer tank is delivered upside down.

Caution
The 50 LT AQUA BUFFER TANK has only one bracket.

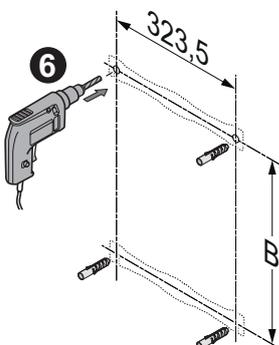
Fig.24



MW-2002096-01

5. Pivot the buffer tank onto its brackets.

Fig.25



MW-2002129-02

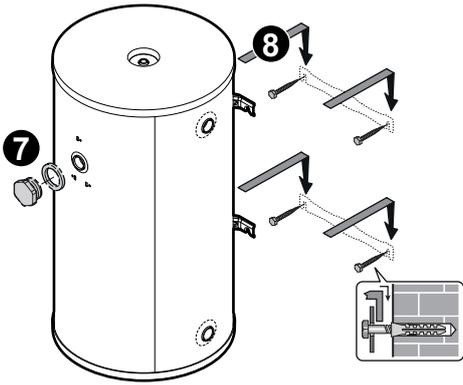
6. Pre-fit the screws to the wall, allowing them to protrude by at least 15 mm. The M12 screws and washers to use and how they are secured will depend on the type of wall. The screws must be able to support the weight of the buffer tank when filled with water.

i Important
The wall plugs, screws and washers are not provided.

Tab.14

	B
50 LT AQUA BUFFER TANK	255
80 LT AQUA BUFFER TANK	303

Fig.26



7. When using a backup electric heater, install the heating element on the connection provided. If not used, fit a 1" 1/4 cap (not provided).



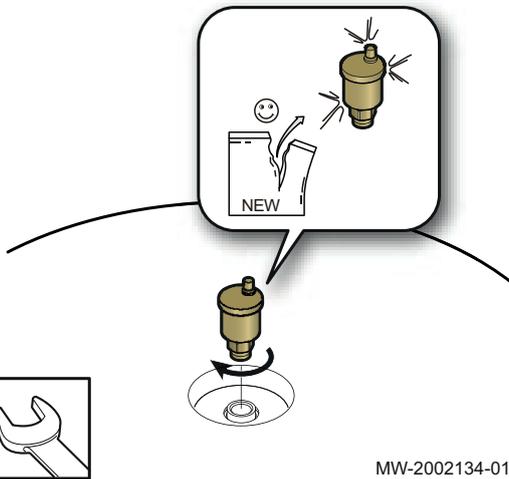
See
Manual for immersion heater kit.

8. Affix the buffer tank by engaging the brackets on the screws.
9. Fasten the screws.



MW-2002097-02

6.3 Venting the buffer tank



1. Fill the buffer tank, ensuring that all air present in the tank is thoroughly vented using the top orifice in combination with an automatic air vent (not supplied as standard; to be provided by the installer).

MW-2002134-01

6.4 Hydraulic connections

6.4.1 Examples of hydraulic connection diagrams for buffer tanks

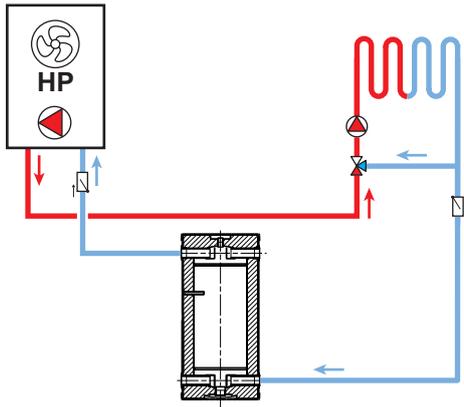
The hydraulic diagrams to be used are those recommended by the heat generator(s). Please refer to the hydraulic diagrams of the heat generator(s) used.



Important

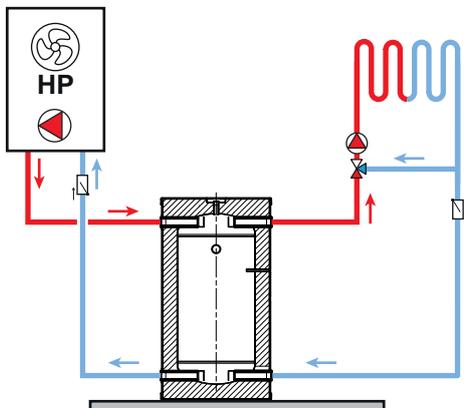
The hydraulic diagrams shown are for information purposes only and do not replace a professional study.

Fig.27 Wall-hung



MW-2002140-03

Fig.28 Floor-standing



MW-2002141-03

7 Disposal

7.1 Disposal and Recycling

Fig.29



Important

Removal and disposal of the buffer tank must be carried out by a qualified installer in accordance with local and national regulations.

1. Cut off the power supply to the buffer tank.
2. Disconnect the cables on the electrical components.
3. Drain the installation.
4. Dismantle all water connections fitted to the buffer tank outlet.
5. Scrap or recycle the buffer tank in accordance with local and national regulations.

8 Spare parts

8.1 General

When it is observed subsequent to inspection or maintenance work that a component in the appliance needs to be replaced, use only original spare parts or recommended spare parts and equipment.

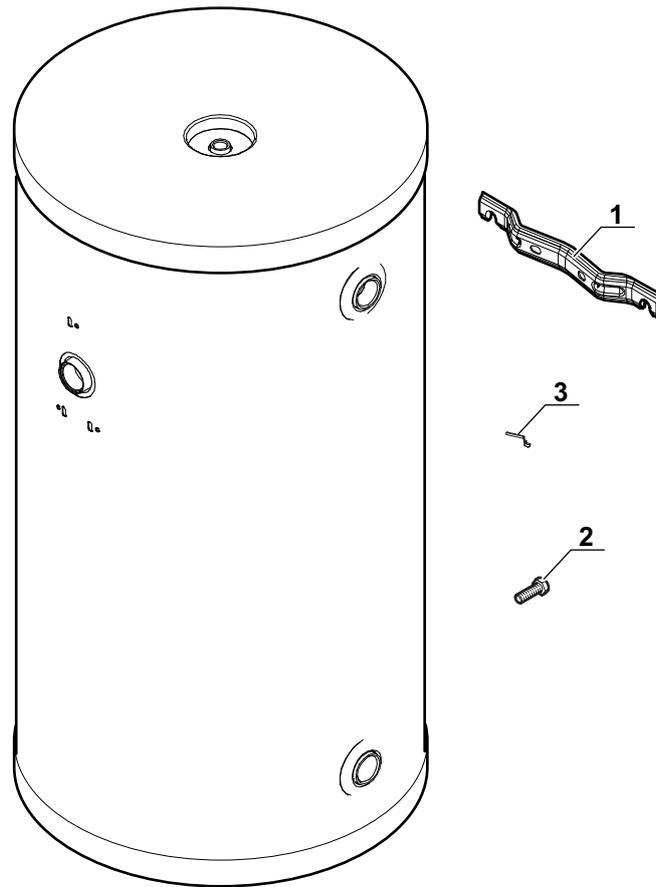


Important

To order a spare part, give the reference number shown on the list.

8.2 Spare parts lists

Fig.30



MW-2002156-01

Tab.15

Marker	Reference	Description	50 LT AQUA BUFFER TANK	80 LT AQUA BUFFER TANK
1	7897181	Wall bracket	x	x
2	7872417	Adjustable foot M10 x 35	x	
3	7897131	Sensor retaining clip	x	x

9 Warranty

9.1 General

You have just purchased one of our appliances and we thank you for the trust you have placed in our products. Please note that your appliance will provide good service for a longer period of time if it is regularly checked and maintained. Our customer support network is at your disposal at all times.

9.2 Terms of warranty

The applicable warranty terms, conditions, coverage and duration are determined by the company you purchased this product from. For more information on warranty, please check your purchase agreement.

10 Appendix

10.1 Information on the ecodesign and energy labelling directives

10.1.1 Specific information

■ Product sheet

Tab.16 Buffer tank product sheet

		50 LT AQUA BUFFER TANK	80 LT AQUA BUFFER TANK
Standby losses $\Delta t = 45$ K	W	24	31
Energy efficiency class			

Orijinal işletme talimatı - © Telif Hakkı

Bu teknik talimatnamede yer alan tüm teknik ve teknolojik bilgiler ve beraberinde bulunan çizimler ve teknik tanımlamalar mülkiyetimiz altındadır ve önceden yazılı onayımız alınmadan çoğaltılamaz. Güncellemelere açıktır.

Original instructions - © Copyright

All technical and technological information contained in these technical instructions, as well as any drawings and technical descriptions supplied, remain our property and shall not be multiplied without our prior consent in writing. Subject to alterations.



Orhanlı Beldesi, Orta Mahalle Akdeniz Sokak No: 8

Tepeören Mevkii Orhanlı / Tuzla 34959 İSTANBUL

Tel : +90 216 581 65 00 (PBX)

Fax : +90 216 304 19 99

www.baymak.com.tr

CE

